

The Indo-European wordlists.

These are the parallel wordlists of 24 Indo-European (IE) languages used in Ringe, Warnow, and Taylor 2002. The first section (through page 42) is a 207-word version of the Swadesh 200-word list with five of the characters ('day' and the 1st- and 2nd-person pronouns) split into two characters each. The second section (numbered 301 to 421) is a list of 120 other basic words and words which appear to be culturally significant in many ancient IE languages, plus the noun 'tear', which exhibits an interesting and potentially significant phonological irregularity.

In a number of cases the meaning given in the Swadesh lists is ambiguous or vague. We have specified the meanings more precisely as follows. Note that items separated by semicolons in the right-hand column of this table are separated by semicolons in the wordlists; apparent synonyms in the wordlists are separated by commas.

<i>character</i>	<i>notes on the meaning</i>
10 belly	external; internal (in that order, when the distinction is made)
19 breathe	breathe in; breathe out (in that order, when the distinction is made)
28a day	period of daylight
38 earth	most general term available
94 lie	stative
114 old	of things (rather than people), if a distinction is made
116 other	of more than two
117 person	human being (most general term)
118 pierce	by stabbing (or the like)
125 right	correct
131 round	spherical (rather than circular), if a distinction is made
144 sit	stative
145 skin	human: inner skin; outer skin (in that order, when the distinction is made)
158 stand	stative
171 thick	dimension (not density)
172 thin	dimension (not density)
173 think	ratiocinate (not opine)
187 wash	body or body parts; clothes (in that order, when the distinction is made)
303 ask	ask questions (rather than request)
313 bow	weapon for shooting

<i>character</i>	<i>notes on the meaning</i>
318 brother-in-law	husband's brother
336 father-in-law	husband's father
371 mother-in-law	husband's mother
379 ox	draft bovine (usually castrated)
395 sister-in-law	husband's sister
401 stay	stay in a place (not continue to exist)

Lexemes are listed as far as possible in comparable citation forms, as follows. Verbs are given in the present indicative 3sg. active unless that form does not exist (e.g. in the case of deponents and perfecta tantum) or does not express the relevant meaning (e.g. when the meaning in the list is expressed by a passive). If the present system of a verb is suppletive, forms representing the other stems are given in parentheses. Suppletive non-present stems are not usually given because they introduce too much additional polymorphism into the database. Nouns are normally given in the nominative singular; numerals are normally given in the masculine nominative (if inflected), and other nominals that express gender are normally given in the masculine nominative singular.

If the usual citation form of a word is not attested and cannot be inferred with confidence (because the grammar of the language in question is too poorly known), another form of the word is given with an identification of its grammatical category in parentheses. For further grammatical information, as well as for the spelling conventions of each language, the standard grammars of the languages should be consulted.

In the Old Prussian wordlist, "E" marks items from the Elbing vocabulary and "G" items from the vocabulary of Simon Grunau; unmarked items are from the catechisms.

There are numerous gaps and uncertainties in the lists for the more poorly attested ancient languages. Occasionally related words, or forms from closely related dialects, are adduced (with appropriate identification) in an attempt to extract as much information as possible from marginally adequate data.

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
1 all (pl.)	hūmantēs	amenek ^h ean	πάντες
2 and	-Ca ~ -ya	ew	καί
3 animal	suppalas	anasown	ζῶιον
4 ashes	hās, hāss-	moxir	τέφρα
5 at	—	aī	ἐπί
6 back (nn.)	iskis	t ^h ikownk ^h	νῶτον
7 bad	idālus	č ^h ar	κακός
8 bark (nn.)	—	kelew	φλοιός
9 because	kuit	zi	ὅτι
10 belly	—; sarhuwanz	p ^h or; orovayn	γαστήρ
11 big	sallis	mec	μέγας
12 bird	suwais (?)	t ^h īč ^h own	ὄρνις
13 bite	wāki	xacanê	δάκνει
14 black	hanzanas, dankuis	seaw	μέλας
15 blood	ēshar	ariwn	αἷμα
16 blow [wind]	parai	šnč ^h ê	πνεῖ
17 bone	hastāi	oskr	ὀστοῦν
18 breast [wmn' s]	tētan	stin	μαστός
19 breathe	—	p ^h č ^h ê	πνεῖ
20 burn (intr.)	urāni	ayri	καίεται
21 child	hāssas	manowk	παῖς
22 claw	kaddu (?)	magil	ὄνυξ
23 cloud	alpās	amp	νέφος
24 cold	ekunanz	č ^h owrt	ψυχρός
25 come	uēzzi	gay	προσέρχεται (-ιέναι)
26 count	kappuezzi	t ^h owê	ἀριθμεῖ
27 cut	kuērzi	hatanê	τέμνει
28 day [24 hrs]	sīwaz	awr	ἡμέρα
28a day	sīwaz	tiw	ἡμέρα
29 die	aki	meřani	ἀποθνήσκει
30 dig	paddai	brê, p ^h orê	ὀρύττει, σκάπτει
31 dirty	iskunanz	alteli	ρύπαρός, ἀύχμηρός
32 dog	(kuwas ?)	šown	κύων
33 drink	ekuzi	əmpê	πίνει
34 dry	hātanz	č ^h or, gaws, c ^h amak ^h	ξηρός
35 dull	alpanz	bowt ^h	ἀμβλύς
36 dust	—	p ^h oši	κόνις
37 ear	istāman	ownkn	οὔς
38 earth	tēkan	erkir	γῆ
39 eat	ēz' zi	owtê	ἐσθίει
40 egg	—	jow	ὠϊόν
41 eye	sākuwa (pl.)	akn	ὀφθαλμός
42 fall	mauszi	ankani	πίπτει
43 far (adv.)	duwān	heri	μακράν, πόρρω
44 fat (nn.)	sakan	čarp	δημός

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
45 father	attas	hayr	πατήρ
46 fear (vb.)	nāhi	erknč ^h i	φοβεῖται, δέδοικε
47 feather	—	p ^h etowr	πτερόν
48 few	tēpawes	sakawk ^h	ὀλίγοι
49 fight	hullezzi	martnč ^h i, paterazmi	μάχεται
50 fire	pahhur	howr	πῦρ
51 fish	parhus (?)	jowkn	ἰχθύς
52 five	—	hing	πέντε
53 float	—	loṭay	πλεῖ
54 flow	ārszi	heṭani	ρεῖ
55 flower	alil	caṭik	ἄνθος
56 fly (vb.)	pittai	t ^h ič ^h i	πέτεται
57 fog	kammaras	mêg	ὀμίχλη
58 foot	patas	otn	πούς
59 four	meyawes	č ^h ork ^h	τέτταρες
60 freeze (intr.)	ekāizzi	safi, paṭi	πήγνυται
61 fruit	sesan	ptowł	μῆλον, ὀπώρα
62 full	suus	li	πλήρης
63 give	pāi	tay	δίδωσι
64 good	āssus	bari	ἀγαθός
65 grass	wēlku	xot	πόα
66 green	hahlawanz	kanač ^h	χλωρός
67 guts	garates	ənderk ^h , alik ^h	ἔντερα
68 hair [head]	tetas	her	τρίχες
69 hand	kissar	jeṛn	χεῖρ
70 he	-as	na	(obl. αὐτόν)
71 head	harsar	glowx	κεφαλή
72 hear	istamaszi	lsê	ἀκούει
73 heart	kēr, kard-	sirt	καρδία
74 heavy	suwārus, nakkis	canr	βαρύς
75 here	kā	ast	ἐνταῦθα
76 hit	walhzi	harkanê	τύπτει
77 hold	harzi, pl. harkanzi	owni	ἔχει
78 horn	karāwar	eṭjewr	κέρας
79 how	māhhan	orpês	πῶς
80 hunt	huwarniskezzi	orsay	θηρᾶι, κυνηγετεῖ
81 husband	pisēnas	ayr	ἀνὴρ
82 I	ūk	es	ἐγώ
82a me (acc.)	ammuk	is	ἐμέ
83 ice	ekan	saṭn	κρύσταλλος
84 if	takku	eṭ ^h e	εἰ
85 in	andan (adv.)	i	ἐν
86 kill	kuēnzi	spananê	ἀποκτείνει
87 knee	gēnu	cownr	γόνυ
88 know [facts]	sākki	gitê	οἶδε

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
89 lake	lulis (?)	lič, covak	λίμνη
90 laugh	halwammar (noun)	cicali	γελᾶι
91 leaf	hurpastas	terew	φύλλον
92 left(hand)	—	jax, aheak	ἄριστερός
93 leg	egdu	srownk ^h	σκέλος
94 lie [recline]	kitta	kay edeal	κεῖται
95 live (vb.)	huiszi	keay	ζῆι
96 liver	lissi	leard	ἥπαρ
97 long	dalukis	erkayn	μακρός
98 louse	—	oʒil	φθείρ
99 man [male]	pisēnas	ayr	άνήρ
100 many	mēkkies	bazowmk ^h	πολλοί
101 meat	—	mis	κρέας
102 moon	armas	lowsin	σελήνη
103 mother	annas	mayr	μήτηρ
104 mountain	—	leaṛn	ὄρος
105 mouth	ais, iss-	beran	στόμα
106 name	lāman	anown	ὄνομα
107 narrow	hatkus	anjowk, neṭ	στενός
108 near (adv.)	manninkuwanz (adj.)	mawt, merj	ἐγγύς, πλησίον
109 neck	(kuttar ?)	paranoc ^h	αὐχὴν
110 new	nēwas	nor	καινός
111 night	ispanz	gišer	νύξ
112 nose	tititan	ownč ^h k ^h	ρίς
113 not	natta	oč ^h	οὐ
114 old	miyahwanz	hin	παλαιός
115 one	*ās	mi	εἷς
116 other	damais	ayl	ἄλλος
117 person	antuhsas	mard	ἄνθρωπος
118 pierce	iskāri	xoč ^h ê, mxê	κεντεῖ
119 play	duskzi, hinganiskezzi	xaṭay	παίζει
120 pull	huettiezzi	k ^h aršê, jgê	ἔλκει
121 push	suwezzi	mê	ὠθεῖ
122 rain (mn.)	hēus	anjrew	ὕετός
123 red	mitas	karmir	ἐρυθρός
124 right(hand)	kunnas	aṣ	δεξιός
125 right	āra	owṭiṭ	ὀρθός
126 river	hapas	get	ποταμός
127 road	palsas	čanaparh, šawit	ὁδός
128 root	sūrkas	armat	ρίζα
129 rope	ishimas	paran, malowx, toṛn, č ^h owan	κάλως, σπάρτον
130 rotten	harranz	nexeal	σαπρός
131 round	—	bolorak	στρογγύλος
132 rub	peszi	šp ^h ê	τρίβει
133 salt	—	aṭ	ἅλς

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
134 sand	—	awaz	ἄμμος
135 say	tēzzi, pl. taranzi	asê	λέγει
136 scratch	*arrirrai	k ^h erê	κνηί
137 sea	arunas	cov	θάλαττα
138 see	auszi	tesanê	ὄρᾱι
139 seed	warwalan	sermn	σπέρμα
140 sew	—	karê	ράπτει
141 sharp	alpus	sowr, c ^h ic ^h	ὀξύς, τομός
142 short	manninkuwanz	karč	βραχύς
143 sing	ishamai	ergê	ἄιδει
144 sit	ēsa	nsti	κάθησται
145 skin	—	mort ^h	χρόα, δέρμα
146 sky	nēpis	erkink ^h	οὐρανός
147 sleep	seszi	nnjê	καθεύδει
148 small	kappis	p ^h ok ^h r	μικρός
149 smell (intr.)	—	hototi	ὄζει
150 smoke	tuhhuwais	cowx	καπνός
151 smooth	mius	hart ^h	λειός
152 snake	—	awj	ὄφης
153 snow (nn.)	—	jiwn	χιών
154 some (pl.)	kuiesqa	ok ^h	ἔνιοι
155 spit (vb.)	allappahhi	t ^h k ^h anê	πτύει
156 split	iskallai	hetjow, c ^h elow	σχίζει
157 squeeze	sai	k ^h amê	πιέζει
158 stand	arta	kay	ἔστηκε
159 star	hastērz	astĭ	ἀστήρ
160 stick	pahhis (?)	bir, jin	ράβδος, βακτηρία
161 stone	passus	k ^h ar, vēm	λίθος
162 straight	—	owĭt	εὐθύς
163 suck	u(n)hzi	ccê, diê	θηλάζει
164 sun	istanus	arew	ἥλιος
165 swell	suwattari	aytnow, owinow	οἰδεῖ
166 swim	—	loĭay	νεῖ, νήχεται
167 tail	(sisai ?)	towtn, jet	οὐρά, κέρκος
168 that	apās	ayn	ἐκεῖνος
169 there	apiya	and	ἐκεῖ
170 they	-e	nok ^h a	(obl. αὐτούς)
171 thick	—	stowar	παχύς
172 thin	maklanz	anawsr	λεπτός
173 think	—	xorhi	φροντίζει
174 this	kās	ays	οὗτος
175 thou	zīk	dow	σύ
175a thee (acc.)	tuk	k ^h ez	σέ
176 three	tēries	erek ^h	τρεῖς
177 throw	pessiezzi, ūssiezzi	ənkenow, arkanê	βάλλει, ρίπτει

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
178 tie	ishai, hamanki	kapê	δεῖ
179 tongue	lalas	lezow	γλῶττα
180 tooth	gagas	atamn	ὀδοῦς
181 tree	tāru	cař	δένδρον
182 turn (intr.)	wehzi, nēa	dařnay	τρέπεται, στρέφεται
183 two	dān (adv.)	erkow	δύο
184 vomit	—	orcay	ἐμεῖ
185 walk	iyatta	šřji	περιπατεῖ
186 warm	ānz	řerm	θερμός
187 wash	āři, warpzi	lowanay	λούει, νίζει; πλύνει
188 water	wātar	řowr	ὔδωρ
189 we	wēs	mek ^h	ἡμεῖς
189a us (acc.)	anzās	mez	ἡμᾶς
190 wet	hurniyanz	xonaw	ὑγρός, νοτερός
191 what	kuit	zi	τί
192 when	kuwapi	erb	πότε
193 where	kuwapi	owr	ποῦ
194 white	harkis	spitak	λευκός
195 who	kuis	o	τίς
196 wide	palhis	layn	εὐρύς
197 wife	*kuwanz	kin	γυνή
198 wind (nn.)	huwanz	hořm	ἄνεμος
199 wing	partawar, pattar	t ^h ew	πτέρυξ
200 wipe	ānsi	řňř	ἀπομάττει
201 with	katti-	handerj	σύν
202 woman	*kuwanz	kin	γυνή
203 woods	tiessar	antař, mayri	ῦλη
204 worm	—	ordn	σκώληξ
205 ye	sumēs	dowk ^h	ὑμεῖς
205a you (acc.)	sumās	jez	ὑμᾶς
206 year	wīz	am, tari	ἔτος, ἑνιαυτός
207 yellow	hahlawanz	delin	ξανθός

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
301 arm	ishunau (?)	bazowk	βραχίων
302 arrow	nātas	net	οιστός, βέλος, τόξευμα
303 ask	punuszi	harc ^h anê	ἔρωτᾶι
304 autumn	zēnanz	ašown	φθινόπωρον
305 be awake	arriezzi	(h)skê, art ^h own kay	ἐγρήγορε (pf.)
306 ax	ates, summittanz	tapar	ἄξινη, πέλεκυς
307 axle	—	—	ἄξων
308 be	ēszi	ê, kay	ἐστί
309 bear (nn.)	hartaggas	arj	ἄρκτος
310 beard	zamankur	mawrowk ^h	πώγων
311 bee	—	mełow	μέλιττα
312 be born	hassanz ēszi	cnani	γίγνεται
313 bow (nn.)	—	ałeñ	τόξον
314 branch	alkistas	kołr, ost	κλάδος
315 break (tr.)	duwarnizzi	bekanê, p ^h šrê	καταρρήγνυσι, κατάγνυσι
316 bronze	—	płinj	χαλκός
317 brother	negnas	ełbayr	ἄδελφός
318 brother-in-law	gaenas	taygr	δαήρ
319 bull	—	c ^h owl, zowarak	ταῦρος
320 buy	wāsi	gnê	ὠνεῖται
321 carry	pēdai, udai	berê, krê	φέρει
322 cattle (pl.)	—	arjark ^h	βόες
323 collect (tr.)	liszi, tarupzi	žołovê, k ^h ale	συλλέγει
324 comb (nn.)	—	sandr	κτεῖς
325 cook (vb.)	zanu-	hasowc ^h anê	πέττει
326 cow	—	kov	βοῦς
327 darkness	dankuyatar	xawar, mowt ^h	σκότος
328 daughter	—	dowstr	θυγάτηρ
329 daughter-in-law (gaenas ?)	—	now, harsn	νυός
330 door	arasas (-is ?)	dowrk ^h	θύρα
331 drive (tr.)	pennai, ūnnai, nannai	—	ἐλαύνει
332 duck	lahanz	—	νηττα
333 eight	—	owt ^h	ὀκτώ
334 elbow	—	armowk(n)	ἄγκών
335 eyebrow	ineras	yawnk ^h	ὄφρῦς
336 father-in-law	gaenas	(s)kesrayr, aner	πενθερός
337 field [plowed]	A.ŠÀ terippi	art, and, agařak	ἄγρός
338 finger	kalulupas	matn	δάκτυλος
339 fly (nn.)	—	mžit, čanč	μῦα
340 follow	āppanda paizzi	z-het (z-kni) gnay	ἔπεται, ἀκολουθεῖ
341 free	arawas	azat	ἐλεύθερος
342 furrow	—	—	αὔλαξ
343 go	paizzi	ert ^h ay, gnay	ἔρχεται (ιέναι)
344 goat	—	ayc	χίμαιρα
345 gold	—	oski	χρυσός

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
346 goose	—	—	χήν
347 grain (coll.)	halkis	č ^h orean	σίτος
348 grind	mallezzi	ałay	ἀλεῖ
349 half (adj.)	taksan	kêš	ἡμισυς
350 have	harzi, pl. harkanzi	owni	ἔχει
351 hide (vb.)	munnaezzi, sannai	t ^h ak ^h owc ^h anê, cackê	κρύπτει
352 honey	milit	meḥr	μέλι
353 horse	—	ji	ἵππος
354 house	pēr, parn-	town	οἰκία
355 hundred	—	hariwr	ἑκατόν
356 jaw	—	cnawt	γνάθος
357 join	hapzi	zowgê	συνάπτει
358 king	hassus	ark ^h ay, t ^h agawor	βασιλεύς
359 knot	—	hamboyc ^h	ἄμμα
360 lamb	—	gairn, bowc	ἀρήν
361 lead (vb.)	nāi	varê, acê, tani	ἄγει, ἠγεῖται
362 leave (tr.)	dālai	lk ^h anê, t ^h ołow	λείπει
363 lick	lipzi, lilipai	lizow	λείχει
364 lift	karpiezzi	bar ⁿ ay	αἶρει
365 light (nn.)	lalukkimas	loys	φῶς
366 lip	puris	šowrt ^h n	χειλος
367 livestock	suppales	eramak	κτήνη, βοσκήματα
368 make	iēzzi	airnê, gorcê	ποιεῖ
369 middle (adj.)	istarniyas	mêḣ (noun)	μέσος
370 milk	—	kat ^h n	γάλα
371 mother-in-law	(gaenas ?)	(s)kesowr, zok ^h anč ^h	πενθερά
372 mouse	kaperz	mowkn	μῦς
373 nail [of finger]	sankuwais	ełowngn	ὄνυξ
374 naked	nekumanz	merk	γυμνός
375 navel	—	—	ὀμφαλός
376 nine	—	inn	ἐννέα
377 now	kinun	ard	νῦν
378 orphan	kurimmas	orb	ὀρφανός
379 ox	—	ezn	βοῦς
380 pig	—	xoz	ῦς, χοῖρος
381 plow (vb.)	tēripzi	jlê	ἄροϊ
382 pour	lāhui, suhhai, lelhuntaezzi	hełow	χεῖ
383 put	dāi	dnê	τίθησι
384 remember	karta siya-	yišê, mtaberê	μémνηται
385 roof	suhha-	yark, tanik ^h	τέγος, στέγη, ὀροφή
386 row (vb.)	—	—	ἐλαύνει
387 send	uppai, piezzi	arakhê, ylê	πέμπει
388 seven	*siptan	ewt ^h n	ἐπτά
389 shadow	—	hovani, stower	σκιά
390 sheep	iyanz, *pikkus ?	oč ^h ar	πρόβατον

	<u>Hittite</u>	<u>Armenian</u>	<u>Greek</u>
391 ship	—	naw	ναῦς, πλοῖον
392 shoulder	palta(na)s, kuttar	ows	ᾠμος
393 silver	—	arcat ^h	ἄργυρος
394 sister	negas	k ^h oyr	ἀδελφή
395 sister-in-law	(gaenas ?)	nêr	γάλως
396 six	—	vec ^h	ἕξ
397 son	pullas ?	ordi, owstr	υἱός
398 son-in-law	kusas	p ^h esay	γαμβρός
399 spin	malkiezzi	niwt ^h ê	νήι, κλώθει
400 spring [season]	hameshanz	garown	ἦρ
401 stay	āszi	mnay, kay	μένει
402 steal	tāiezzi	gołanay	κλέπτει
403 summer	—	amañr	θέρος
404 sweat (vb.)	allaniezzi	k ^h rtni	ἰδρῶι
405 sweet	malittus	anoyš, k ^h ałc ^h r	γλυκός
406 ten	—	tasn	δέκα
407 thousand	—	hazar	χίλιοι
408 twenty	—	k ^h san	εἴκοσι
409 udder	—	—	οὔθαρ, μαστός
410 wasp	—	brêt	σφήξ
411 wear [clothes]	wēsta	zgec ^h eal ê	φορεῖ
412 weave	—	ankanê	ὑφαίνει
413 wheel	hūrkiš	aniw	τροχός
414 widow	kurimmas	ayri	χήρα
415 winter	gimmanz	jmeñr	χειμών
416 wolf	wetnas	gayl	λύκος
417 wood	tāru	p ^h ayt	ξύλον, ὕλη
418 wool	hulana-	bowrd	ἔριον
419 yoke	iukan	lowc	ζυγόν
420 young	ammianz	nor, matał	νέος
421 tear [noun]	ishahru	artawsr	δάκρυ